

---

## 95 | Zeit zum Nachdenken | Tiempo para reflexionar

Las palabras del oráculo hacen que Harry medite acerca de las cosas que ha hecho mal. Con la firme intención de reconciliarse con Julia viaja a Hamburgo, pero ella no quiere saber nada de él.

### Transcripción

#### HABITACIÓN DEL HOTEL/ CUARTO DE BAÑO

**HARRY:**

Deine Fehler, deine Stärken, die Liebe ist dein Weg? Meine Fehler, meine Stärken, die Liebe ist mein Weg?

**NARRADORA:**

Oh, Harry, te has duchado, te has afeitado y te sabes el texto del oráculo de memoria. ¿Por qué no sales ya de una vez del cuarto de baño?

**HARRY:**

Ich denke nach.

**NARRADORA:**

¡Oh! Estás reflexionando. Und worüber denkst du nach?

**HARRY:**

¿Sobre qué estoy reflexionando? Vaya pregunta tonta. Ich denke über das Orakel nach.

**NARRADORA:**

Vielleicht solltest du besser über Julia nachdenken! ¿Harry? ¿Me has escuchado?

**HARRY:**

Ja, ich denke sowohl über Julia als auch über das Orakel nach.

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**NARRADORA:**

Aha!

**HARRY:**

Ich fahre nach Hamburg!

## EN LA ESTACIÓN CENTRAL DE HAMBURGO

**HARRY:**

Oh, vaya frío que hace aquí.

**NARRADORA:**

Está nevando fuertemente, ¡a todo trapo!

**HARRY:**

Es schneit am 31. April.

**AVISO POR MEGAFONÍA:**

Auf Gleis 7 fährt ein der ICE 672 von München. Bitte zurücktreten!

**HARRY:**

Das ist Julias Zug. ¿Qué pinta tengo? Wie sehe ich aus?

**NARRADORA:**

Du siehst sehr gut aus, Harry. Julia va a estar muy contenta de verte aquí.

**HARRY:**

Eso espero ... Da! Da ist sie.

**NARRADORA:**

Pues venga, ¡vamos, Harry! Du schaffst es!

**HARRY:**

Sí, sí, lo voy a lograr. Julia, Julia!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**JULIA:**

Harry, was machst du denn hier?

**HARRY:**

Julia, schön, dich zu sehen.

**JULIA:**

Aber woher weißt du, dass ich hier ... Egal, Harry!

**HARRY:**

Julia, hast du Zeit für mich?

**JULIA:**

Nein, was willst du?

**HARRY:**

Ich muss mit dir sprechen!

**JULIA:**

Harry, ich brauche jetzt Zeit, Zeit zum Nachdenken!

**HARRY:**

¿Tiempo para reflexionar? Aber ...

**JULIA:**

Harry, bitte! Es hat keinen Sinn jetzt zu reden!

**HARRY:**

Doch, Julia!

**JULIA:**

Nein, Harry!

**HARRY:**

Julia, bitte!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**JULIA:**

Taxi!

**HARRY:**

Julia, espera. Julia, lass uns reden!

**JULIA:**

Ich wünsche dir alles Gute! Bitte lass mir Zeit. Ich brauche einfach ein bisschen Zeit.

**HARRY:**

¡Julia! Pero no tengo ese tiempo, ¡Julia! ¡Julia!

**NARRADORA:**

¡Bueno, eso sí que ha funcionado de manera excelente!

**HARRY:**

Taxi! Taxi! Das Taxi da! ¡Por favor, siga a ... siga a ese taxi ... a ése!

**HAMBURGO/ EN EL TAXI**

**TAXISTA:**

Dem Taxi folgen?

**HARRY:**

Sí, ¡siga a ese taxi!

**TAXISTA:**

Alles klar, Chef, ich folge dem Taxi. Ist das Ihre Frau?

**NARRADORA:**

¡Aún no! Die Liebe ist dein Weg, Harry.

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**HARRY:**

Eh, rápido, apresúrese. Vamos ... los vamos a perder. Schneller, schneller! Können Sie nicht schneller fahren?

**TAXISTA:**

Noch schneller?

**HARRY:**

¡Sí!

**TAXISTA:**

Auf der Straße liegt Schnee. Ich habe Sommerreifen.

**HARRY:**

Bitte, fahren Sie schneller!

**TAXISTA:**

Okay, für die Liebe!

**HARRY:**

¡Venga, vamos! Schneller! ¡Oh, el semáforo! Achtung, die Ampel wird rot!

**TAXISTA:**

Festhalten, das schaffen wir!

**HARRY:**

Tengo miedo, Angst!

**TAXISTA:**

Na also, sag ich doch. Komm, komm, komm, fahr rechts rüber! Mach schon. Ja!

**HARRY:**

¡Allí, allí, Julia se está bajando! Stopp, stopp ... halten Sie an!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**TAXISTA:**

Okay, das macht 17 Euro 60.

**HARRY:**

Hier, hier, 20, stimmt so.

**TAXISTA:**

Danke, und viel Glück in der Liebe!

**HAMBURGO/ ZONA RESIDENCIAL**

**NARRADORA:**

¿A dónde ha ido?

**HARRY:**

Pero si estaba hace un momento aquí. Hallo, entschuldigen Sie?

**PORTERA:**

Ja?

**HARRY:**

Haben Sie Julia gesehen?

**PORTERA:**

Wen?

**HARRY:**

Die junge Frau?

**PORTERA:**

Ach die!

**HARRY:**

Ja!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**PORTERA:**

Die ist in das grüne Haus gegangen, gerade eben.

**HARRY:**

Danke!

**PORTERA:**

Aber sagen Sie mal, Schnee in Hamburg

...

**HARRY:**

Oh sí, la nieve.

**PORTERA:**

Ende April, ist das nicht verrückt?

**HARRY:**

Ja, das ist seltsam, das ist nicht normal. Wissen Sie, wer in dem Haus wohnt?

**PORTERA:**

Sie sind witzig! Es gibt 5 Stockwerke mit 2 Wohnungen pro Stockwerk.

**HARRY:**

Cinco plantas con dos apartamentos por cada piso, eso son ...

**PORTERA:**

Das sind insgesamt 10 Wohnungen.

**HARRY:**

Richtig, richtig, das sind 10 Wohnungen.

**PORTERA:**

Junger Mann, am besten, Sie gehen in den Innenhof und rufen: Julia, hier ist dein Romeo!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



**NARRADORA:**

¡Oh, el Romeo del patio interior!

**HARRY:**

Danke, danke für Ihre Hilfe!

**PORTERA:**

Gern geschehen!

**HARRY:**

Uhm ... Y ahora, ¿qué? Ah, sí ...

**NARRADORA:**

¡No, no y cien veces no!

**HARRY:**

Por supuesto ...

**NARRADORA:**

¡Eh, apártate de los andamios!

**NARRADORA:**

¡Eh, Harry! Oye, no sólo es peligroso, sino además está prohibido. Das ist nicht nur gefährlich, sondern auch verboten!

**HARRY:**

Sólo si me descubren.

**NARRADORA:**

¡Harry!

**HARRY:**

¡Eh, eh! ¡Ésa es la voz de Julia!

# Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



---

**NARRADORA:**

Está en el apartamento de arriba ... ¡Pero ten mucho cuidado!

**BARBARA:**

Ach, Julia, komm, ich mach uns einen leckeren Tee ...

**JULIA:**

Barbara, es ist ... es ist furchtbar schrecklich, ich bin so verzweifelt!

**HARRY:**

¿Por qué está tan desesperada?

**JULIA:**

Ich bin so verzweifelt! Ich weiß nicht, was ich tun soll!

**HARRY:**

Pero, ¿por qué llora de esa manera? ¡Ella fue la que me abandonó a mí!

**NARRADORA:**

Por lo visto ella te ama. Aunque yo me sigo preguntando a veces por qué ...